Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

ROZHODNUTIE RADY

z 1. októbra 2007

o uzavretí konzultácií s Republikou Fidžijských ostrovov podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – ES a článku 37 nástroja rozvojovej spolupráce

(2007/641/ES)

(Ú. v. EÚ L 260, 5.10.2007, s. 15)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Rozhodnutie Rady 2009/735/ES z 24. septembra 2009	L 262	43	6.10.2009
►M2	Rozhodnutie Rady 2010/208/EÚ z 29. marca 2010	L 89	7	9.4.2010
►M3	Rozhodnutie Rady 2010/589/EÚ z 27. septembra 2010	L 260	10	2.10.2010
►M4	Rozhodnutie Rady 2011/219/EÚ z 31. marca 2011	L 93	2	7.4.2011
►M5	Rozhodnutie Rady 2011/637/EÚ z 26. septembra 2011	L 252	1	28.9.2011

▼B

ROZHODNUTIE RADY

z 1. októbra 2007

o uzavretí konzultácií s Republikou Fidžijských ostrovov podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – ES a článku 37 nástroja rozvojovej spolupráce

(2007/641/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanú v Cotonou 23. júna 2000 ([1]) a revidovanú v Luxemburgu 25. júna 2005 ([2]) (ďalej len „Dohoda o partnerstve AKT – ES“), a najmä na jej článok 96,

so zreteľom na Vnútornú dohodu medzi zástupcami vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o opatreniach, ktoré sa majú prijať, a postupoch, ktoré sa majú dodržiavať pri vykonávaní Dohody o partnerstve o AKT – ES ([3]), a najmä na jej článok 3,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce ([4]) (ďalej len „nástroj rozvojovej spolupráce“), a najmä na jeho článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Základné prvky uvedené v článku 9 Dohody o partnerstve AKT – ES boli porušené.

(2) Hodnoty uvedené v článku 3 nástroja rozvojovej spolupráce boli porušené.

(3) Dňa 18. apríla 2007 sa podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – ES a článku 37 nástroja rozvojovej spolupráce začali formálne konzultácie s krajinami AKT a s Republikou Fidžijských ostrovov počas ktorých sa fidžijské orgány zaviazali k osobitným záväzkom na účely nápravy problémov identifikovaných Európskou úniou a k implementácii uvedených záväzkov.

([1]) Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.
([2]) Ú. v. EÚ L 287, 28.10.2005, s. 4.
([3]) Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 376.
([4]) Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41.

▼B

(4) Niektoré zásadné iniciatívy určitých uvedených záväzkov sa začali uplatňovať, avšak množstvo dôležitých záväzkov týkajúcich sa základných prvkov Dohody o partnerstve AKT – ES a nástroja rozvojovej spolupráce je ešte stále potrebné implementovať,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Konzultácie s Republikou Fidžijských ostrovov podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – ES a podľa článku 37 nástroja rozvojovej spolupráce sa týmto uzavierajú.

Článok 2

Vhodné opatrenia stanovené v priloženom liste sa týmto prijímajú ako vhodné opatrenia podľa článku 96 ods. 2 písm. c) Dohody o partnerstve AKT – ES a podľa článku 37 nástroja rozvojovej spolupráce.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

▼M5

Platnosť rozhodnutia uplynie 30. septembra 2012. Preskúmava sa pravidelne najmenej raz za každých šesť mesiacov.

▼B

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

▼M5

PRÍLOHA

LIST

Jeho excelencia Ratu Epeli NAILATIKAU

prezident Fidžijskej republiky

Suva

Fidžijská republika

Vaša Excelencia,

Európska únia (EÚ) prisudzuje veľkú dôležitosť ustanoveniam článku 9 Dohody o partnerstve AKT – EÚ a článku 3 nástroja rozvojovej spolupráce. Partnerstvo AKT – EÚ je založené na rešpektovaní ľudských práv, zásad demokracie a právneho štátu, ktoré sú základnými prvkami Dohody o partnerstve AKT – EÚ a tvoria základ našich vzájomných vzťahov.

Dňa 11. decembra 2006 Rada EÚ odsúdila vojenský prevrat vo Fidžijskej republike.

Podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – EÚ a berúc do úvahy vojenský prevrat z 5. decembra 2006, ktorý porušil základné prvky uvedené v článku 9 uvedenej dohody, EÚ vyzvala Fidži na konzultácie v zmysle Dohody o partnerstve AKT – EÚ v záujme dôkladného prešetrenia vzniknutej situácie, a ak je to nevyhnutné, uskutočnenia krokov na nápravu.

Formálna časť týchto konzultácií sa začala 18. apríla 2007 v Bruseli. EÚ privítala, že dočasná vláda Fidži potvrdila množstvo kľúčových záväzkov týkajúcich sa ľudských práv a základných slobôd, rešpektovania zásad demokracie a právneho štátu, ako sa uvádza nižšie, a navrhla pozitívne opatrenia súvisiace s ich plnením.

Žiaľ, odvtedy došlo k regresívnemu vývoju vo viacerých oblastiach, najmä v apríli 2009, čo znamená, že Fidži v súčasnosti porušuje viacero svojich záväzkov. Týka sa to najmä zrušenia ústavy, značného odkladu konania parlamentných volieb a porušovania ľudských práv. Hoci plnenie záväzkov je značne oneskorené, väčšina týchto záväzkov je vzhľadom na súčasnú situáciu na Fidži veľmi relevantná. Z tohto dôvodu sú pripojené k tomuto listu. Keďže Fidži sa jednostranne rozhodlo porušiť množstvo kľúčových záväzkov, dôsledkom bolo obmedzenie finančných prostriedkov určených na rozvoj.

V duchu partnerstva, ktoré tvorí základ Dohody o partnerstve AKT – EÚ, vyjadrila EÚ svoju ochotu zapojiť sa do nových formálnych konzultácií hneď, len čo nastanú prijateľné vyhliadky na pozitívne uzavretie takýchto konzultácií. Dočasný premiér vlády 1. júla 2009 predstavil plán reforiem a návratu k demokratickému poriadku. Európska únia je pripravená zapojiť sa do dialógu o tomto pláne a zvážiť, či môže slúžiť ako základ pre nové konzultácie. V súlade s tým sa rozhodla rozšíriť existujúce vhodné opatrenia pre Fidži s cieľom vytvoriť príležitosť pre nové konzultácie. Keďže niektoré z vhodných opatrení sú už v súčasnosti zastarané, dospelo sa k záveru, že namiesto ich jednostrannej aktualizácie EÚ uprednostňuje ďalšie preskúmanie možností nových konzultácií s Fidži. Z tohto dôvodu je mimoriadne dôležité, aby sa dočasná vláda zaviazala na otvorený vnútropolitický dialóg a flexibilitu, pokiaľ ide o časový rámec pre plán reforiem. Hoci pozícia EÚ sa riadi a bude sa riadiť základnými prvkami Dohody o partnerstve AKT – EÚ, ako aj jej základnými zásadami, a to najmä pokiaľ ide o ústrednú úlohu dialógu a plnenie vzájomných záväzkov, je potrebné zdôrazniť, že na strane EÚ neexistujú žiadne vopred stanovené závery v súvislosti s výsledkami budúcich konzultácií.

▼M5

Ak nové konzultácie povedú k prijatiu podstatných záväzkov zo strany Fidži, EÚ sa zaväzuje včas a pozitívnym smerom prehodnotiť tieto vhodné opatrenia. Naopak, ak sa situácia na Fidži nezlepší, naďalej sa budú obmedzovať finančné prostriedky na rozvoj určené pre Fidži. Posúdenie pokroku dosiahnutého na ceste k obnoveniu ústavného poriadku bude pre EÚ smerodajné najmä pri prijímaní budúcich rozhodnutí v súvislosti so sprievodnými opatreniami určenými pre krajiny, ktoré podpísali protokol o cukre, ako aj v súvislosti s národným indikatívnym programom pre Fidži v rámci 10. ERF.

Kým sa neuskutočnia nové konzultácie, EÚ vyzýva Fidži, aby pokračovalo v prehĺbenom politickom dialógu a aby ho zintenzívnilo.

Vhodné opatrenia sú tieto:

— humanitárna pomoc a priama pomoc pre občiansku spoločnosť a zraniteľné obyvateľstvo môže pokračovať,

— prebiehajúce činnosti v oblasti spolupráce, zvlášť tie, ktoré patria do 8. a 9. ERF, môžu pokračovať,

— činnosti v oblasti spolupráce, ktoré by mohli prispieť k návratu k demokracii a zlepšeniu správy vecí verejných, sa môžu realizovať, okrem veľmi výnimočných prípadov,

— opatrenia naplánované na rok 2006, ktoré sprevádzajú reformu v sektore cukru, sa môžu implementovať. Fidži 19. júna 2007 podpísalo na technickej úrovni dohodu o financovaní. Je potrebné poznamenať, že súčasťou dohody o financovaní je doložka o pozastavení pomoci,

— príprava a prípadný podpis viacročného indikatívneho programu na roky 2011 – 2013 týkajúceho sa opatrení, ktoré sprevádzajú reformu v sektore cukru, sa môže realizovať,

— skompletizovanie, podpis na technickej úrovni a implementácia Dokumentu národnej stratégie a národného orientačného programu v rámci 10. ERF s indikatívnym finančným rámcom, ako aj možná alokácia stimulačného podielu vo výške až do 25 % tejto sumy budú podmienené implementáciou záväzkov v oblasti ľudských práv a právneho štátu, a to najmä tým, že dočasná vláda bude garantom ústavy, že bude plne rešpektovaná nezávislosť súdnictva, že sa čo najskôr zruší nariadenie o výnimočnom stave opätovne zavedenom 6. septembra 2007, že v prípade všetkých obvinení z porušovania ľudských práv prebehne vyšetrovanie alebo konanie v súlade s príslušnými postupmi a štruktúrami podľa právnych predpisov Fidži a že dočasná vláda vynaloží maximálne úsilie, aby zabránila bezpečnostným zložkám vydávať stanoviská na účely zastrašovania,

— počas roka 2007 neboli žiadne prídely pre odvetvie cukru,

— poskytnutie prídelov pre odvetvie cukru na rok 2008 záviselo od dôkazov o dôveryhodnej a včasnej príprave volieb v súlade s dohodnutými záväzkami, najmä pokiaľ ide o sčítanie ľudu, nové vymedzenie volebných obvodov a reformu volebného systému v súlade s ústavou, ako aj od prijatia opatrení na zabezpečenie fungovania úradu pre voľby vrátane vymenovania osoby dohliadajúcej na priebeh volieb do 30. septembra 2007 v súlade s ústavou. Možnosť získania prídelu pre odvetvie cukru na rok 2008 zanikla 31. decembra 2009,

— možnosť prídelu pre odvetvie cukru na rok 2009 bola zrušená v máji 2009, pretože dočasná vláda sa rozhodla odložiť všeobecné voľby do septembra 2014,

▼M5

— možnosť prídelu pre odvetvie cukru na rok 2010 bola zrušená pred 1. májom 2010, pretože sa nedosiahol žiadny pokrok pri demokratizácii krajiny, avšak vzhľadom na kritickú situáciu v odvetví cukru sa s cieľom zmierniť negatívne sociálne dôsledky určitá časť prídelu vyhradila na účely priamej pomoci obyvateľstvu, ktoré je priamo závislé od produkcie cukru. S týmito prostriedkami však nakladá delegácia EÚ v meste Suva a neposkytujú sa prostredníctvom vládnych orgánov Fidži,

— sprístupnenie indikatívneho prídelu finančných prostriedkov v rámci viacročného indikatívneho programu opatrení pre ktoré krajiny, ktoré podpísali niekdajší protokol o cukre, na roky 2011 až 2013 bude podmienené dosiahnutím dohody v rámci konzultácií. V prípade nedosiahnutia dohody sa v súvislosti s týmto prídelom bude postupovať tak, že pokiaľ ide o financovanie, prostriedky budú poskytnuté len na také opatrenia, ktoré budú zamerané na zmiernenie sociálnych následkov,

— do úvahy by mohla prichádzať osobitná pomoc na prípravu a plnenie kľúčových záväzkov, najmä pomoc pri príprave a/alebo uskutočňovaní volieb,

— regionálna spolupráca a zapojenie sa Fidži do tejto spolupráce nie sú dotknuté.

Kontrola záväzkov bude v súlade s podmienkami uvedenými v prílohe k tomuto listu, ktoré sa týkajú pravidelného dialógu, účinnej spolupráce s misiami zameranými na hodnotenie a monitorovanie, ako aj podávania správ.

EÚ ďalej očakáva od Fidži plnú spoluprácu s Fórom tichomorských ostrovov, ktorá sa týka implementácie odporúčaní od skupiny prominentných osobností parafovaných fórom ministrov zahraničných vecí na stretnutí 16. marca 2007 vo Vanuatu.

EÚ bude naďalej dôkladne sledovať situáciu na Fidži. Podľa článku 8 Dohody o partnerstve AKT-EÚ sa zintenzívni politický dialóg s Fidži, aby sa zabezpečilo rešpektovanie ľudských práv, obnova demokracie a rešpektovanie právneho štátu. Tento intenzívny dialóg bude prebiehať dovtedy, kým obe strany neusúdia, že splnil svoj účel.

Európska únia si vyhradzuje právo upraviť vhodné opatrenia, ak zo strany dočasnej vlády dôjde k spomaleniu, prerušeniu alebo regresívnemu vývoju pri implementácii prijatých záväzkov.

Zároveň zdôrazňuje, že výsady Fidži v rámci spolupráce s EÚ závisia od rešpektovania základných prvkov Dohody o partnerstve AKT-EÚ a zásad stanovených v nástroji rozvojovej spolupráce. Aby mohla EÚ dospieť k presvedčeniu, že dočasná vláda je plne pripravená pokračovať v plnení prijatých záväzkov, je mimoriadne dôležité, aby bol pri napĺňaní týchto záväzkov zaznamenaný v dohľadnej dobe výrazný pokrok.

S úctou

V Bruseli

Za Radu Európskej Únie *Za Európsku komisiu*

▼M5

PRÍLOHA K PRÍLOHE

ZÁVÄZKY DOHODNUTÉ S FIDŽIJSKOU REPUBLIKOU

A. **Dodržiavanie demokratických zásad**

Záväzok č. 1

Slobodné a spravodlivé parlamentné voľby sa uskutočnia do 24 mesiacov od 1. marca 2007 na základe záverov hodnotiacej správy, ktorú vypracujú nezávislí pozorovatelia vymenovaní sekretariátom Fóra tichomorských ostrovov. Prípravy samotného konania volieb budú spoločne monitorované a podľa potreby upravované a revidované na základe vzájomne dohodnutých kritérií. Z toho najmä vyplýva, že:

— dočasná vláda prijme do 30. júna 2007 harmonogram ukončenia jednotlivých etáp v rámci prípravy nových parlamentných volieb,

— harmonogram stanoví časový rámec pre sčítanie ľudu, nové vymedzenie volebných obvodov a reformu volebného systému,

— vymedzenie volebných obvodov a reforma volebného systému sa uskutoční v súlade s ústavou,

— do 30. septembra 2007 sa v súlade ústavou prijmú sa opatrenia na zabezpečenie fungovania volebného úradu vrátane vymenovania osoby dohliadajúcej na priebeh volieb,

— vymenovanie viceprezidenta sa uskutoční v súlade s ústavou.

Záväzok č. 2

Dočasná vláda v procese prijímania dôležitých legislatívnych, fiškálnych a iných politických iniciatív a zmien zohľadní konzultácie s občianskou spoločnosťou a inými relevantnými zainteresovanými stranami.

B. **Právny štát**

Záväzok č. 1

Dočasná vláda vynaloží maximálne úsilie, aby zabránila bezpečnostným zložkám vydávať stanoviská na účely zastrašovania.

Záväzok č. 2

Dočasná vláda je garantom ústavy z roku 1997 a zaručuje normálne a nezávislé fungovanie ústavných inštitúcií, ako napr. Výboru pre ľudské práva na Fidži, Výboru služieb vo verejnom záujme a Výboru ústavných orgánov. Zachová sa značná nezávislosť a funkčnosť Veľkej rady kmeňových náčelníkov.

Záväzok č. 3

Nezávislosť súdnictva sa bude v plnej miere rešpektovať, aby mohlo pracovať nezávisle a všetky dotknuté strany budú rešpektovať jeho súdne rozhodnutia, a najmä:

— dočasná vláda do 15. júla 2007 zabezpečí vymenovanie tribunálu podľa článku 138 ods. 3 ústavy,

— akékoľvek vymenovanie a/alebo odvolanie sudcov sa odteraz bude uskutočňovať v úplnej zhode s ústavnými ustanoveniami a procesnoprávnymi pravidlami,

▼M5

— armáda, polícia alebo dočasná vláda v žiadnom prípade nezasiahnu akoukoľvek formou do súdneho konania, čo znamená aj plné rešpektovanie právnickej profesie.

Záväzok č. 4

Všetky trestné konania vo veci trestného činu korupcie sa budú viesť náležitými súdnymi postupmi a akékoľvek iné orgány, ktoré môžu byť určené na vyšetrovanie údajných prípadov korupcie, budú konať v ústavných medziach.

C. **Ľudské práva a základné slobody**

Záväzok č. 1

Dočasná vláda uskutoční všetky nevyhnutné kroky, aby sa zabezpečilo, že v prípade všetkých obvinení z porušovania ľudských práv prebehne vyšetrovanie alebo konanie v súlade s príslušnými postupmi a na príslušných orgánoch podľa právnych predpisov Fidžijskej republiky.

Záväzok č. 2

Dočasná vláda zruší v máji 2007 nariadenie o výnimočnom stave, pod podmienkou, že nebude ohrozená národná bezpečnosť, verejný poriadok a bezpečnosť ako taká.

Záväzok č. 3

Dočasná vláda sa zaväzuje zabezpečiť Výboru pre ľudské práva na Fidži plne nezávislý výkon funkcií, ktorý je v súlade s ústavou.

Záväzok č. 4

Sloboda prejavu a sloboda médií sa plne rešpektuje vo všetkých formách tak, ako to stanovuje ústava.

D. **Kontrola záväzkov**

Záväzok č. 1

Dočasná vláda sa zaväzuje viesť pravidelný dialóg s cieľom umožniť overovanie dosiahnutého pokroku a poskytovať orgánom/predstaviteľom EÚ a Európskej komisie úplný prístup k informáciám o všetkých záležitostiach týkajúcich sa ľudských práv, mierovej obnovy demokracie a právneho štátu na Fidži.

Záväzok č. 2

Dočasná vláda v plnej miere spolupracuje so všetkými misiami EÚ na účely hodnotenia a monitorovania pokroku.

Záväzok č. 3

Dočasná vláda predkladá každé tri mesiace počnúc 30. júnom 2007 správy o pokroku týkajúce sa základných prvkov Dohody z Cotonou a záväzkov.

Je potrebné poznamenať, že určité záležitosti sa môžu účinne riešiť len pragmatickým prístupom, ktorý zohľadňuje terajšie skutočnosti a zameriava sa na budúcnosť.